

**Do sądu za
dyskryminację
w ogłoszeniach
o pracę** s.30

**Daytrader
zarabia
na giełdzie
w dużym pokoju** s.42

**Samsung.
Tajemnice
królestwa
prezesa Lee** s.50

Niech biznes też zastrajkuje	s.6
Zachód zaleca się do Indii	s.12
Słyszysz i rozumiesz	s.36
Gorączka medycznych akcji	s.46
Prawdziwy Forrest Gump	s.63

Nr 14(39)/2013 | 8-14 kwietnia 2013

Bloomberg Businessweek

Polska



**Jaka piękna katastrofa.
Odchodzą klienci
i kluczowi pracownicy.
Firmie grozi kara
80 mln zł.
Na zarząd sypie się
fala krytyki.
nc+ wchodzi na rynek
z nową ofertą.
Nie powtarzaj tych
błędów, najpierw
przeczytaj** s.20

cena 9,90 zł (w tym 8% VAT)



INDEKS 278009

Rozlicz PIT z „Rzeczpospolitą”

Skorzystaj z pomocy ekspertów.

Sprawdzony program „**Rozliczenie roczne 2012**” pomoże Ci bezbłędnie wypełnić właściwy PIT oraz rozliczyć ulgi.



Pobierz program
www.rp.pl/pit
infolinia 801 15 15 15

Wpisz kod: **RZ2012PIT**
a zyskasz **50% rabatu**



Program ROZLICZENIE ROCZNE 2012 zweryfikowany
przez spółkę doradztwa podatkowego
MDDP Michalik Dłuska Dziedzic i Partnerzy

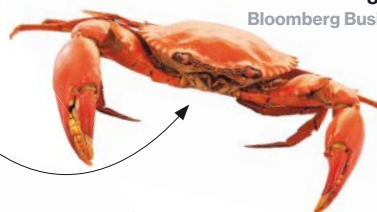
Partner projektu:



Pobudzamy myślenie  **RZECZPOSPOLITA**
[Kup książkę](#)

Spis treści

Pieniądze
w szczypcach
s.63



Otwarcie

6

Pogotowie strajkowe biznesu

O sprzeciwie wobec postulatów Solidarności mówi Tomasz Misiak, wiceprezydent Pracodawców RP

Globalne Interesy

12

Hindusi na celowniku inwestorów

Głowy państw z całego świata pielgrzymują do Indii, które za 30 lat staną się trzecią gospodarką globu

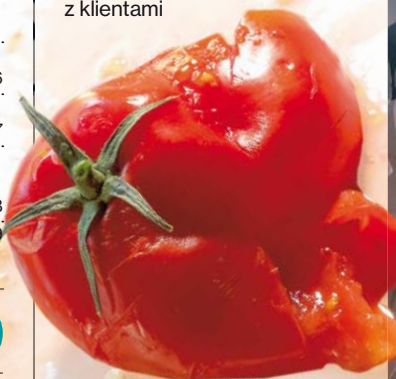
- Hermínio Blanco: świat chce wolnego handlu s.16
- Jak Izrael broni się przed cyberatakami s.17
- Przyjaciele Putina zarabiają krocie na przygotowaniach do igrzysk w Soczi s.18
- Co ważnego w tygodniu s.19

Firmy i Rynki

20

nc+. Jaka piękna katastrofa

Na tej wpadce studenci będą się uczyć, jak nie zmieniać cen i jak nie komunikować się z klientami



Polityka i Biznes

30

Sąd za słabość do zgrabnych nóg

Dyskryminacja przy rekrutacji może kosztować

- Zmiana koni w rwącym brodzie – MRR wymienia kadry s.32
- Sejm w szponach lobbingu s.34
- Zgubne przejmowanie OFE s.35

- Bezcenna Formuła 1 s.24
- Lotnicze taxi kwitnie w Polsce s.25
- Efekt szminki słabnie w kryzysie s.26
- Słaby jen wzmacnia Toyotę s.28
- Krótko s.29

Technologie

36

Ze smartfonem w wieży Babel

Zbliża się chwila, gdy dzięki cyberłumaczom i urzędziom mobilnym bariery językowe między ludźmi przestaną być problemem

- Niemcy zdecydują, co wolno Google'owi s.39
- Czym zastąpić laptopy, czyli spacer Della po linie s.40
- Innowator: wideo nie musi zapychać sieci s.41

Inwestycje i Finanse

42

Każda chwila z dala od komputera to strata

Po hossie na GPW słuch zaginał, ale daytraderzy zarabiają. To zajęcie dla ludzi odpornych psychicznie, błyskawicznie podejmujących decyzje

- Spożywczy marazm s.45
- Giełdowe szpitale rekordowo drogie s.46
- Wracają instrumenty, które powaliły Lehmana s.47
- Handel CO₂ legł w gruzach s.48



Zoom

50

W sercu imperium Samsunga

Prezes Lee Kun-Hee przemawiał do podwładnych przez trzy dni, głosząc Nowy Porządek. Potem salę, w której wystąpił, jego firma zmieniła w sanktuarium. I podbiła świat

Piłkarski poker w całej Europie

W epoce internetowych bukmacherów manipulowanie wynikami meczów daje większe zyski niż handel narkotykami s.58

Etc.

63

Król krabów

Jak były bankier inwestycyjny zbił fortunę na handlu szczypcami skorupiaków w Miami

Na koniec - Arianna Huffington radzi, jak nie spędzić życia w pracy i odłączyć się od laptopa oraz smartfona s. 66

Radio PiN

„7 dni na biznes”
– program „Bloomberg Businessweek Polska”
i Radia PiN – w każdy
poniedziałek od 7.00
do 10.00. Zapraszamy!

ALE TO JUŻ BYŁO



@cszymanek on twitter
cezary.szymanek@bbwp24.pl

W 2011 roku Molly Katchpole miała 22 lata. Właśnie skończyła college, a na życie dorabiała jako niania. Pewnego wrześniowego dnia, przeglądając pocztę w swym małym mieszkaniu w Waszyngtonie, zrobiła wielkie oczy na widok pisma z Bank of America. Gigant postanowił wprowadzić opłatę za korzystanie z kart debetowych w wysokości 5 dol. Ale nie to było bezpośrednim powodem ogłoszenia przez nią „Dnia Zamykania Kont”, a tłumaczenie BoA - „To konieczne i sprawiedliwe. Mamy prawo generować zyski”. I Molly, dzięki mediom społecznościowym, pociągnęła za sobą setki tysięcy Amerykanów, nawet prezydenta Obamę. Bank of America się poddał, opłat nie wprowadził.

Brzmi znajomo? Tworząca się na naszych oczach historia fuzji C+ i platformy „n” coraz bardziej upodabnia się do tamtej opowieści. Największą zagadką pozostaje jednak finał. Tu, nad Wisłą. Władze nc+ (po usunięciu niemyślących podobnie pra-

cowników) przybrały wobec świata postawę „oblężonej twierdzy”. Na korytarzach w firmie słysząc podobno, że będą grać rolę „nie ustąpimy”, na zmęczenie lajkujących „antync+”. Ale z drugiej strony trudno się spodziewać, by wkurzeni klienci teraz odpuścili. Bo to nie Facebook albo Twitter są motorami napędowymi całej sprawy. A poczucie dziejącej się klientom krzywdy. Jak mawia Amerykanin Scott Stratten, szef UnMarketing. „media społecznościowe nie są od naprawiania czegoś, one tylko to coś wzmacniają”. Stratten radzi również: „Stop marketing. Start engaging”. Albo przestań kierować firmą, jeśli winę za kłopoty zrzucasz na klientów.

Cezary Szymanek

— Cezary Szymanek, redaktor naczelny „Bloomberg Businessweek Polska”

13

TYSIĘCY

Taki największy od 2008 roku poziom osiągnął w czwartek japoński indeks Nikkei 225. Run na japońskie akcje nastąpił po zapowiedzi banku centralnego tego kraju, że do końca 2014 roku aż dwukrotnie zwiększy bazę monetarną.

Widzi nam się

„Home stawia w pierwszej kolejności na użytkownika, a dopiero potem na aplikacje”.

Mark Zuckerberg podczas czwartkowej prezentacji Facebook Home, nakładki na Androida, która ma być dostępna od 12 kwietnia. FB pokazał też zapowiadany wcześniej Facebook Phone – HTC First.

Bloomberg Businessweek Polska

Redaktor naczelny
Cezary Szymanek

Zastępca redaktora naczelnego
Krzysztof Adam Kowalczyk
Sekretarz redakcji
Anna Sochocka

Redaktorzy prowadzący
Zbigniew Domaszewicz
zbigniew.domaszewicz@bbwp24.pl
Karol Manys – karol.manys@bbwp24.pl

Adres redakcji
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa
tel. (22) 463 03 00
www.bloombergbusinessweek.pl

Zespół redakcyjny

Danuta Walewska, Adam Woźniak, Karolina Baca-Pogorzelska, Agnieszka Stefańska, Katarzyna Wójcik, Jan Osiecki, Maciej Rudke, Przemysław Salek, Jan Jęczyński, Katarzyna Kucharczyk, Piotr Mazurkiewicz, Magdalena Lemańska, Justyna Orlowska, Anita Błaszczak

Dyrektor artystyczna
Aleksandra Karoń

Grafik
Krzysztof Kapica

Fotoedycja
Anna Wdowińska

DTP
Michał Kasper

Korekta

Maria Wójcik
Obrobka foto
Tomasz Rojek
Tłumaczenia z języka angielskiego
Krzysztofowski Tłumaczenia Prasowe

ISSN 2083-6279
Artykułów niezamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.

Wydawca
Gremi Media sp. z o.o.
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

Druk
RR DONNELLEY EUROPE



Biuro reklamy i ogłoszeń

ul. Prosta 51
tel. (22) 629 86 14, 621 48 49,
faks: (22) 621 46 58, (22) 625 61 57
reklamainfo@presspublica.pl

Dyrektor biura sprzedaży korporacyjnej
Witold Trzciński – tel. (22) 463 05 53

Dyrektor działu agencyjnego
Filip Weichert
tel. (22) 463 01 88

Dział marketingu i rozwoju
p.o. dyrektor marketingu
Cezary Piernikowski
c.piernikowski@presspublica.pl

Sprzedaż egzemplarzowa i prenumerata:

Zamówienia na prenumeratę przyjmują – urzędy pocztowe – oddziały RUCH SA bezpośrednio na stronie www.prenumerata.ruch.com.pl lub kontaktując się z Telefonicznym Biurem Obsługi Klienta – 801 800 803 lub (22) 693 70 00 (czynne w godz. 7-18 koszt połączenia wg taryfy operatora)

Prenumerata redakcyjna – tel. (22) 463 00 87, infolinia 800 120 195
Zamówienia na e-wydania: www.e-kiosk.pl
www.bloombergbusinessweek.pl,
www.sklep.rp.pl, www.egazety.pl

FIRMA

Przenieś Firmę do Plusa

w najlepszej ofercie
Bez Limitu!

- rozmowy Bez Limitu do wszystkich sieci komórkowych i stacjonarnych
- nawet do 10 GB internetu LTE do wykorzystania
- elegancki, lśniący i wytrzymały na działanie kurzu i wody smartfon Sony Xperia™ Z od 1 zł



Sony Xperia™ Z
owoc precyzji Sony
w smartfonie

Najlepsza oferta Bez Limitu dla Firm dotyczy abonamentów: 125 zł (153,75 zł z VAT), 160 zł (196,80 zł z VAT), 180 zł (221,40 zł z VAT). Szczegóły w regulaminie promocji „Masz smartfon w Bez Limitu dla Firm” na www.plus.pl

LTE™ to zastrzeżony znak towarowy należący do ETSI. Sony, make.believe i Walkman są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation. Xperia jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Sony Mobile Communications AB. Zdjęcie i treść jedynie do celów ilustracyjnych.



od **1** zł
(1,23 zł z VAT)

www.plus.pl

Lider technologii LTE

plus

Kup książkę

Otwarcie

6



Pogotowie strajkowe
biznesu

[Kup książkę](#)



Przedsiębiorca
to gatunek
człowieka, który
poradzi sobie
w każdej sytuacji.

Z **Tomaszem Misiakiem**,
wiceprezydentem
Pracodawców RP,
rozmawia Cezary Szymanek.

Solidarność strajkuje na Śląsku, Platforma Oburzonych zbiera się na Wybrzeżu, a Pan na Twitterze pisze, że „trzeba dać odpór kłamstwom” i „czas, aby biznes zjednoczył się w walce ze związkowcami”.

Żyjemy bowiem w paradoksalnych czasach, gdy związki zawodowe skupiające zaledwie 13 proc. pracowników zdominowały przekaz w debacie publicznej. Jakby stało za nimi te pozostałe 87 proc. zatrudnionych w tym kraju.

I dlatego zagrzewa Pan do walki? Mało poważne.

Nie zgodzę się. W Polsce jest ok. 2,5 mln członków związków zawodowych. Mniej więcej tyle samo osób prowadzi małe i średnie firmy, pracując od rana do nocy nie tylko na siebie, ale także na innych. Codziennie zmagają się z barierami administracyjnymi, podatkowymi, rynkowymi. I śmiem twierdzić, że ci ludzie są ważniejszą grupą społeczną niż Solidarność czy związki zawodowe jako całość, które funkcjonują przecież za pieniądze wypracowane przez ten znienawidzony prywatny biznes. Ważniejszą, ale w ogóle niesłuchaną, niebraną pod uwagę w publicznej debacie o kraju.

Biedny biznes, a związkowcy robią ludziom wodę z mózgu?

Oni przede wszystkim walczą o władzę. Przewodniczący Solidarności Piotr Duda nie mówi właściwie o niczym innym jak tylko o obaleniu rządu, o jego zniszczeniu. Tym samym przestał być reprezentantem pracowników, a stał się organizacją polityczną. Wykorzystuje czyjeś problemy do własnych, partykularnych celów. Jeśli założeniem strajku jest np. obniżenie wieku emerytalnego, to tak, jest to robienie ludziom wody z mózgu. Gdyby spełnić ten postulat, kraj stanąłby na krawędzi bankructwa.

Ale jest też postulat likwidacji umów śmieciowych lub sprzeciw wobec elastycznego czasu pracy. Też pozbawione sensu?

Ja, my, pracodawcy, jesteśmy za likwidacją umów śmieciowych. Różnimy się jednak ze związkami co do